

**МЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ОБЩЕНИЮ  
МАГИСТРАНТОВ-ИСКУССТВОВЕДОВ НА ЗАНЯТИЯХ  
ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

*А. Ф. Калашникова  
БГУКИ (Минск)*

Ключевые слова: профессиональная коммуникация, языковая компетенция, комплексный анализ текста, синтаксическая синонимия.

Аннотация. В статье рассмотрены навыки и умения профессиональной коммуникации магистрантов-иностранцев, показана роль работы с научным текстом в формировании языковой компетенции и навыков профессионального общения специалистов-искусствоведов.

**METHODOLOGICAL ASPECTS OF TRAINING  
PROFESSIONAL COMMUNICATION  
OF MASTERS OF ART IN THE CLASSES  
IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

*A. F. Kalashnikova  
BSUCA(Minsk)*

Keywords: professional communication, linguistic competence, complex text analysis, syntactic synonymy.

Abstract. The article examines the skills and abilities of professional communication of foreign undergraduates, using the role of working with a scientific text in the formation of language competence and communication skills of art experts.

Обучение в магистратуре требует от студента-иностранца проведения научного исследования, описания его результатов в соответствии с определенной формой, а также умения обобщить и защитить полученные результаты. Для иностранного магистранта это сложная и трудновыполнимая задача. Ее решение зависит как от склонности студента магистратуры к научной работе, так и от умения системно анализировать языковой материал. В развитии навыков профессиональной коммуникации

магистрантов-иностранцев, обучающихся в Белорусском государственном университете культуры и искусств, в повышении их уровня владения изучаемым (в данном случае русским) языком важную роль играют такие взаимосвязанные процессы, как подготовка к проведению научного исследования, его выполнение, описание и защита. Все они требуют от иностранца умения профессионально общаться на русском языке как в устной, так и письменной форме.

Важнейшим навыком, который необходимо выработать у магистрантов на занятиях по русскому языку как иностранному (РКИ), является навык работы с научным текстом. Преподаватель должен сформировать у иностранца умение читать и глубоко понимать прочитанное, выделять ключевую информацию, делить текст на смысловые части, составлять планы разных видов и т. д. Это невозможно без соответствующей языковой подготовки иностранцев. А она у многих магистрантов ограничена знаниями по русскому языку на уровне пороговой коммуникативной достаточности (десятью месяцами изучения русского языка на подготовительном отделении либо краткосрочными курсами). Следовательно, расширение языковой компетенции иностранцев – одна из первостепенных задач, стоящих перед преподавателем РКИ.

Большую роль в формировании навыков языковой компетенции иностранцев играет развитие умений понимать и трансформировать русскую научную речь, которая насыщена как синтаксическими моделями, так и труднейшими для иностранцев фактами языка. В первую очередь это относится к таким языковым единицам, как, например, причастие и деепричастие, которые активно используются в научном стиле речи.

Из вышесказанного вытекает необходимость комплексного анализа текста: его смысловой и языковой сторон.

Для формирования навыков профессионального общения на занятиях по РКИ прежде всего используются тексты по специальности. В нашем случае речь идет о будущих искусствоведах, поэтому в аудитории читаются тексты о видах искусства, стилях, направлениях, жанрах, композиторах, музыкантах, художниках и т. д. Одним из этапов работы над научным тестом являются задания на запоминание синтаксических конструкций, по которым строится научный текст. После изучения

определенных конструкций предлагаются задания для проверки их усвоения, например.

1. Прочитайте модели предложений. Назовите конструкции, которые выражают: а) активный субъект действия; б) пассивный субъект действия.

1) Что относится к чему; 2) в чем выделяют что; 3) что делают на что; 4) в чем выделяется что; 5) к чему относится что; 6) в чем принято выделять что.

2. Прочитайте предложения и запишите номер модели, по которой построено каждое предложение.

1) В искусстве принято выделять собственно искусство и декоративно-прикладное искусство.

2) В собственно искусстве выделяется 7 видов – архитектура, живопись, музыка, литература, танец, театр, кинематограф.

3) В прикладном искусстве выделяют более 100 видов – кулинария, косметика, парикмахерское искусство, флористика и др.

4) Виды искусства делят на (а) пространственные, временные и пространственно-временные, (б) статические и динамические, (в) изобразительные и неизобразительные.

5) Например, живопись относится к пространственным статическим изобразительным видам искусства, музыка – к временным динамическим неизобразительным искусствам, а театр – к пространственно-временным динамическим изобразительным видам искусства.

6) К изобразительным искусствам относят не только живопись и театр, но и скульптуру, графику, художественное фото, а к неизобразительным не только музыку, но и архитектуру, декоративно-прикладное искусство и литературу.

Синтаксическая синонимия, то есть семантическое тождество синтаксических конструкций, – явление трудное как для носителей языка, так и для иностранцев. Поэтому в иноязычной аудитории большое внимание уделяется работе над трансформацией предложений. Данный вид работы требует от преподавателя кропотливого труда, связанного с подбором иллюстративного материала, который не только дает возможность иностранцу усвоить факты языка, но и профессионально ориентирован. Так, следующий специально составленный мини-текст позволяет работать над трансформацией сложных предложений с союзным словом

который в простые предложения с причастным оборотом, а также сообщает важную искусствоведческую информацию о П. И. Чайковском как композиторе-новаторе, уравнившем балетную музыку с оперой и симфонией.

3. Прочитайте и переведите предложения. Замените сложные предложения со словом «который» простыми предложениями с причастным оборотом.

1) Весь мир знает реформатора балетного жанра русского композитора Петра Ильича Чайковского, который написал музыку к балетам «Лебединое озеро», «Спящая красавица» и «Щелкунчик».

2) Балеты Чайковского «Лебединое озеро», «Спящая красавица» и «Щелкунчик», которые воплотили в себе все богатство романтического балета XIX в., стали уникальным явлением в мировой художественной культуре.

3) Произведение Чайковского «Лебединое озеро», которое стало шедевром балетного искусства, идет на сценах разных театров мира.

4) Композитор-новатор, который создал прекрасную балетную музыку, сделал этот жанр равным опере и симфонии.

5) Музыка в балетах Чайковского, которая стала в них ведущим началом, воплотила в себе вместе с танцем все содержание балетного спектакля.

Чтобы акцентировать внимание иностранцев на роли П. И. Чайковского как создателя высочайших образцов балетной музыки, им после выполнения языкового задания предлагается составить вопросы к каждому предложению, а затем рассказ о выдающемся русском композиторе.

Текст для зеркальной трансформации – замены простых предложений с причастным оборотом сложными с союзным словом который – характеризует В. А. Моцарта и его музыку:

1) Вольфганг Амадей Моцарт (1756–1791) – австрийский композитор и музыкант-виртуоз 18-го века, принадлежавший к наиболее значительным представителям Венской классической школы.

2) Музыкант, обладавший феноменальным музыкальным слухом, памятью и способностью к импровизации, Моцарт работал во всех музыкальных формах своего времени.

3) Творчество Моцарта, создавшего свыше шестисот произведений различных жанров, составило эпоху в развитии музыкального театра и прежде всего оперы.

4) Моцарт – один из самых популярных классических композиторов, оказавших большое влияние на мировую музыкальную культуру.

Так же, как и в предыдущем случае, магистранты должны выполнить разнообразные задания: ответить на вопросы, составить диалоги, подготовить рассказ о Моцарте, вспомнить имена других известных композиторов Венской классической школы.

Таким образом, на занятиях по РКИ формируются навыки профессиональной коммуникации магистрантов-искусствоведов, повышается их уровень владения русским языком и прежде всего нормами научного стиля речи. Занятия готовят иностранцев к чтению учебной литературы, слушанию и записыванию лекций, участию в практических занятиях по специальности, то есть профессиональному общению на русском языке.

#### Литература

1. Образцов, П. И. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов / П. И. Образцов, О. Ю. Иванова. – Орел: ОГУ, 2005. – 114с.

2. Исаева, О. Н. Сущность профессионально-ориентированного обучения студентов-нефилологов иностранному языку [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/suschnost-professionalno-orientirovannogo-obucheniya-studentov-nefilologov-inostranpomu-yazyku>. – Дата доступа: 3.02.21.

УДК 373.2

## **РАЗВИТИЕ ДОШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В КИТАЕ В КОНТЕКСТЕ ИДЕЙ КОНСТРУКТИВИЗМА**

*Кайжун Ван*

*БГПУ имени М. Танка (Минск)*

Ключевые слова: дошкольное образование, конструктивизм, воспитание, обучение, диалог культур.

Аннотация. В статье раскрывается тенденция перехода к идеям конструктивизма как теоретико-методологической основе развития дошкольного образования в современном Китае. Описываются некоторые нерешенные проблемы и противоречия, связанные с внедрением идей конструктивизма в систему дошкольного образования Китая.